

Willkommen
Bienvenue
Benvenuti

Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Wir haben für Sie ein haltbares und bei richtiger Anwendung absolut sicheres Produkt gebaut. Effektives und weitgehend gefahrloses Arbeiten ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Nous avons conçu pour vous un produit durable et absolument sûr, à condition d'être correctement utilisé. Toutefois, il n'est possible de travailler efficacement et pratiquement sans danger que si vous lisez ce mode d'emploi et les instructions de sécurité qu'il contient et les respectez. Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Abbiamo costruito per voi un prodotto duraturo e assolutamente sicuro, se usato correttamente. Per poter lavorare con efficienza e la massima sicurezza è però indispensabile che legiate e rispettiate queste istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni per la sicurezza in esse contenute. Conservate queste istruzioni per l'uso per poterle consultare anche in seguito. Ci auguriamo che anche in futuro daretè la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

Geräteübersicht
Description de l'appareil
Descrizione dell'apparecchio

Gebrauchen
Utilisation
Uso

- ! Vor Inbetriebnahme Sicherheitshinweise lesen und Gerät/Zubehör reinigen (siehe Reinigung).
- ! Avant mise en service, lire les consignes de sécurité et nettoyer l'appareil/les accessoires (voir nettoyage).
- ! Leggere le istruzioni per la sicurezza et pulire il dispositivo/accessori prima di messa in funzione (vedi Pulizia).

Kontrollleuchte
Témoin lumineux
Luce pilota
▲ Heiß auf
Chauve sur
Riscalda
△ Temperatur erreicht
Température atteinte
Temperatura raggiunta

Thermostatregler
Régulateur thermostatique
Regolatore termostatico

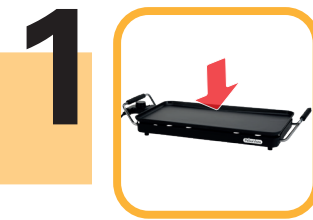
Grillplatte
Plaque de cuisson
Piano di cottura

- ! Keine Garantie auf Grillplatte
Pas de garantie sur la plaque du grill
Nessuna garanzia sulla piastra grill

Handgriffe
Poignées
Maniglie

Gerätebasis
Base de l'appareil
Base apparecchio

Spachtel
Spatule
Spatola



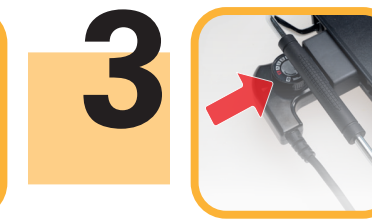
Gerätebasis stabil hinstellen
Placer la base de l'appareil en position stable
Posizionare la base apparecchio in maniera stabile

- ! Ein hitzebeständiges Tuch (Baumwolle) unter der Gerätebasis verhindert Flecken auf dem Tisch.
Un tissu thermorésistant (coton) sous le socle de l'appareil prévient la formation de taches sur la table.
Un panno refrattario (cotone) posto sotto alla base dell'apparecchio, impedisce di macchiare il tavolo.



Bei Gemüse: leicht einölen
Pour les légumes : huiler légèrement
Per le verdure: oliate leggermente

- ! Ausschliesslich Speiseöl benutzen.
Utiliser uniquement d'huile de table.
Solo uso di olio da cucina.



Thermostatregler einstecken
Brancher le régulateur thermostatique
Collegare il regolatore termostatico

- ! Sicherstellen, dass die Buchse trocken ist!
Assurez-vous que la prise est sèche!
Assicurarsi che la presa sia asciutta!
- ! Thermostatregler auf 0 stellen!
Réglez la commande du thermostat sur 0!
Impostare il controllo del termostato su 0!



Netzstecker einstecken
Brancher l'appareil
Collegare l'apparecchio alla rete



Vorheizen
Préchauffer
Riscaldare per 5 min.



Grillieren
Griller
Grigliare



Korrekte Anwendung
Utilisation correcte
Uso corretto

- ! Steinplatte wird sehr heiss – Verbrennungsgefahr!
Plateau en pierre est brûlant – risque de brûlure!
- ! Piastra di pietra diventa particolarmente caldo – pericolo di ustione!

1 Grillgut auflegen
Poser les grillades
Disporre le pietanze

2 Grillieren
Griller
Grigliare

i Mitgelieferte Holzspachtel verwenden
Utiliser la spatule en bois fournie
Utilizzare la spatola di legno in dotazione

- ! Keine Metall-Utensilien verwenden!
Ne pas utiliser d'ustensiles métalliques!
Non utilizzare utensili di metallo!

3 Grillgut entnehmen
Retirer les grillades
Togliere le pietanze

4 Ausschalten
Débrancher
Estrarre

Fehlermatrix
Récapitulatif des anomalies
Anomalia possibili

Keine Funktion
Nessuna funzione
Pas de fonction

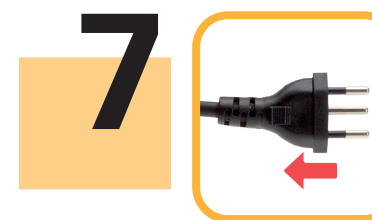
Gerät eingesteckt/Thermostat auf 0? / Sicherung defekt?
Appareil branché / thermostat sur 0? / Fusible défectueux?
Apparecchio collegato / Termostato impostato su 0 / Fusibile difettoso?

9 Reinigung
Nettoyage
Pulizia

Siehe Rückseite
Voir au verso
Vedi a tergo



Gerät abkühlen lassen
Laisser refroidir l'appareil
Lasciar raffreddare l'apparecchio



Gerät ausstecken
Débrancher l'appareil
Scollegare l'apparecchio dalla rete

5 Jahre Garantie
5 ans garantie
5 anni garanzia

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde. Ausgenommen Verschleisssteile.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie. Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo. Eccetto le parti usurate.

CE In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit und EMV.
Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité et de CEM.
In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza e EMC.

Entsorgung/Umweltschutz
Elimination/Protection de l'environnement
Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet.

Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU.

Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés.

Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati. Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.


Technische Angaben
Caractéristiques techniques
Dati tecnici

2601

Leistung
Puissance
Potenza **1700–2000 W**

Abmessung
Dimensions
Dimensioni **57 x 27 x 7,5 cm**

Kabellänge
Longueur du cordon
Lunghezza cavo **90 cm**

 **8**

Leistungswerte
Consommations
Dati di consumo

Leistungsaufname EIN
Consommation d'énergie ON
Consumo di energia ON **1700–2000 W**

Leistungsaufnahme AUS
Consommation d'énergie OFF
Consumo di energia OFF **<0.1 W**

Leistungsaufnahme Standby
Consommation d'énergie Standby
Consumo di energia Standby **—**

Standby aktiv nach
Standby actif après
Standby attivo dopo **—**

Vertrieb
Distribution
Distribuzione

Vertrieb/Distribution:
LANDI Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.land.ch

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou qui ne possèdent pas l'expérience et la connaissance nécessaires, ne doivent utiliser l'appareil que s'ils sont supervisés ou que des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.

L'utilizzo di questo apparecchio non è previsto da parte di bambini a partire dagli 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, se non dietro supervisione o istruzione iniziale sull'utilizzo dell'apparecchio da parte di chi è responsabile della loro sicurezza e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere svolti da bambini senza sorveglianza.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät und Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten.
Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il cavo di rete lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni.

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.
Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.
Materiale d'imbaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Nur originale, von LANDI genehmigte Zubehör verwenden.
N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI.
Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Netzanschluss: Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen. Raccordement au réseau: la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.

Gerät/Netzkabel/Verlängerungskabel auf Schadstellen überprüfen. Beschädigte Geräte inkl. Netzkabel nie in Betrieb nehmen. Vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!

Contrôler régulièrement si le cordon/l'appareil/la rallonge est défectueux. Ne jamais mettre en service les appareils endommagés y compris cordons électriques. Les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure!
Controllare regolarmente se il cavo/l'apparecchio/la prolunga sono difettosi. Non mettere in funzione apparecchi danneggiati compreso il cavo. Far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio – pericolo di lesione!

Netzkabel nicht knicken, einklemmen oder über scharfe Kanten ziehen. Kurzschlussgefahr durch Kabelbruch!

Ne pliez pas le cordon, ne le tirez pas par-dessus des bords tranchants, ne le coincez pas. Risque de court circuit dû à une rupture du câble!
Non tirare il cavo attraverso bordi taglienti. Non schiacciarlo. Non piegarlo. Pericolo di corto circuito a causa della rottura del cavo!

Gerät immer ausschalten und Netzstecker ziehen: bei nicht vorhandener Aufsicht, vor der Reinigung, bei Störungen während Gebrauch und nach dem Gebrauch. Netzstecker muss jederzeit erreichbar bleiben.

Toujours éteindre l'appareil et débrancher la fiche secteur: en cas d'absence de surveillance, avant le nettoyage, en cas de panne pendant et après l'utilisation. La prise électrique doit être accessible à tout moment.
Spegnere sempre l'apparecchio e staccare la spina: in mancanza di una sorveglianza adeguata, prima della pulizia, in caso di guasti durante l'uso e dopo l'uso. La spina deve rimanere sempre raggiungibile.

Unbenutzte/unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker ziehen. Netzkabel nicht um das Gerät wickeln. Netzstecker nie am Netzkabel/mit feuchten Händen ziehen.

Arrêter l'appareil et retirer la fiche lorsqu'il n'est pas utilisé/laissé sans surveillance. Ne pas enrouler le cordon autour de l'appareil. Ne pas tirer la fiche hors de la prise/avec des mains humides. Disinserire l'apparecchio ed estrarre la spina quando non è utilizzato. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio. Non staccare mai la spina tirando il cavo/con le mani bagnate.

Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben.
Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA).
Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA).

Gerät nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr!
Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau/d'autres liquides. Danger de court-circuit!
Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito!

Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem Herausnehmen Netzstecker ziehen. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüft werden.

Au cas où l'appareil serait tombé dans l'eau, ne le sortez qu'après avoir retiré la fiche. Avant de réutiliser l'appareil le faire contrôler par un magasin spécialisé autorisé.
Se però è caduto una volta nell'acqua, non estrarlo dall'acqua prima di aver staccato la spina dalla presa di corrente. Poi non utilizzare più l'apparecchio, ma lasciarlo controllare da un negozio specializzato autorizzato.

Keine Gegenstände und/oder Finger in Geräteöffnungen stecken. Geräteöffnungen nicht abdecken.
Ne pas introduire d'objets et/ou mettre les doigts dans les ouvertures de l'appareil. Ne pas couvrir l'ouverture de l'appareil.
Non inserire mai oggetti o dita nelle aperture dell'apparecchio. Non coprire l'apertura dell'apparecchio.

Nie in der Nähe von Wasser (Badewannen, Waschbecken etc.) benutzen. Nicht Regen/Feuchtigkeit aussetzen. Gerät nur mit trockenen Händen benutzen!

Ne pas employer cet appareil à proximité d'eau (baignoires, lavabos etc.). Ne pas l'exposer à la pluie/humidités. Utiliser l'appareil uniquement avec des mains sèches!

Non utilizzare quest' apparecchio vicino ad acqua (vasche da bagno, lavandini etc.) e non esporlo né alla pioggia né ad altra umidità. Utilizzare l'apparecchio solo con le mani asciutte!

Reparaturen am Gerät nur durch eine Fachkraft. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Les réparations d'appareils électriques doivent uniquement être effectuées par des spécialistes. Des réparations impropres peuvent causer des dangers considérables pour l'utilisateur.

Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono unicamente essere effettuate da specialisti. Le riparazioni improprie possono causare dei pericoli gravi per l'utente.

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.

Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.
Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Keine Gegenstände und/oder Finger in Geräteöffnungen stecken. Geräteöffnungen nicht abdecken.

Ne pas introduire d'objets et/ou mettre les doigts dans les ouvertures de l'appareil. Ne pas couvrir l'ouverture de l'appareil.
Non inserire mai oggetti o dita nelle aperture dell'apparecchio. Non coprire l'apertura dell'apparecchio.

Gerät/Anschlussleitung nie auf heiße Flächen (Herdplatte) stellen/legen oder in Nähe von offenem Feuer bringen. Gerät nicht starker Hitze (Heizquellen, -körper, Sonnenbestrahlung) aussetzen. Ne mettez jamais l'appareil/cable sur des surfaces chaudes, ni à proximité de vives flammes. Ne pas garder l'appareil directement à côté d'un chauffage ni l'exposer au soleil pendant un temps prolongé.
Mai mettere l'apparecchio/spina sopra superfici calde né vicino a fiamme aperte. Proteggere l'apparecchio da fonti di calore, per esempio corpi caldi o esposizione ai raggi solari.

Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nicht im Freien betreiben.
L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
L'apparecchio è stato costruito per l'uso domestico e non per l'uso industriale. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.

Gerät stehend auf trockener, ebener, stabiler und hitzebeständiger Unterlage betreiben. Gerät vor dem Verstauben abkühlen lassen.

Utiliser l'appareil debout sur une surface sèche, plane, stable et résistante à la chaleur. Laisser refroidir l'appareil avant de le ranger. Far funzionare l'apparecchio su una superficie asciutta, piana, stabile e resistente al calore. Fare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.


Gerät nicht an Zeitschaltuhr oder fernbedienbarem Schalter betreiben/anschliessen.
Ne pas opérer/brancher l'appareil sur une minuterie ou un interrupteur télécommandé.
Non azionare/collegare l'apparecchio al timer all'interruttore controllabile a distanza.

Gerät nur abgekühlt und ausgeschaltet transportieren. Vorgesehene Griffe verwenden.
Ne transporter l'appareil que refroidi et éteint. Utiliser les poignées prévues à cet effet.
Trasportare l'apparecchio solo quando è freddo e spento. Utilizzare le maniglie in dotazione.

Es darf keine Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangen.
Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil.
Non deve penetrare nessun liquido nell'interno dell'apparecchio.

Brennende Geräte nur mit Löschdecke löschen. Éteindre les appareils en feu uniquement avec une couverture d'extinction.
Spegnere gli apparecchi incendiati solo con apposita coperta antinfiamma.

Gerät im Betrieb nicht mit Decken, Tüchern oder Gegenständen bedecken.
Ne pas couvrir l'appareil en fonctionnement avec des couvertures, tissus ou objets.
Non coprire l'apparecchio in funzione con tovaglie, panni od oggetti.

 Vorsicht, heiße Oberfläche!
Attention, surface brûlante!
Attenzione alle superfici calde!

Gerät wird im Betrieb sehr heiss – nicht anfassen, Verbrennungsgefahr!
L'appareil en fonctionnement est brûlant – ne pas toucher, risque de brûlure.
Durante il funzionamento l'apparecchio diventa particolarmente caldo – non toccare: pericolo di ustione.

Gerät trocken und vor Hitze geschützt lagern. Conservez l'appareil dans un endroit sec et à l'écart des sources de chaleur.
Conservare il dispositivo in un luogo asciutto e lontano da fonti di calore.

Die Anschlussleitung darf die Metalloberflächen während des Betriebes nicht berühren. Le câble de connexion ne doit pas toucher les surfaces métalliques pendant le fonctionnement.

Il cavo di collegamento non deve toccare le superfici metalliche durante il funzionamento.


Mind. 60 cm Abstand zu brennbaren Materialien und Wänden einhalten. Nicht unter Oberschränken, Dunsthauben benutzen. Respecter une distance d'au moins 60 cm par rapport aux matériaux et aux murs inflammables. Ne pas utiliser sous les armoires supérieures, les hottes de cuisine.
Mantener una distanza di almeno 60 cm da materiali e pareti infiammabili. Non utilizzare sotto pensili o cappe da cucina.


Vögel bei der Nutzung in einen anderen Raum bringen (Erstickenungsgefahr!) Déplacer les oiseaux dans une autre pièce lors de l'utilisation (risque d'étouffement!)
Spostare gli uccelli in un'altra stanza quando sono in uso (rischio di soffocamento!)

Reinigung
Nettoyage
Pulizia


 Nicht spülmaschinenfest! (Ausser Abtropfschale)
Ne passe pas au lave-vaisselle ! (sauf l'égouttoir)
● Non lavabile in lavastoviglie! (tranne lo scolapasta)

 Keine Lösungsmittel verwenden
Ne pas employer de solvants
● Non usare mai soluzioni contenenti acidi

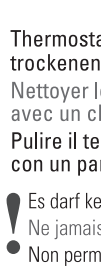
1  **Ausstecken!**
Débrancher !
Staccare la spina!

 Vor dem Reinigen immer den Netzstecker ausstecken und das Gerät abkühlen lassen.
Avant le nettoyage, toujours retirer la fiche de la prise et laisser refroidir l'appareil.
● Estrarre sempre la spina prima della pulizia e lasciar raffreddare l'apparecchio.


2  **Abtropfschale entnehmen, ausleeren und reinigen**
Retirer et vider le bac de récupération
Rimuovere e svuotare la vaschetta di raccolta

 Die Abtropfschale ist spülmaschinenfest
l'égouttoir passe au lave-vaisselle
● il vassoio di raccolta è lavabile in lavastoviglie

3  **Thermostat, Kabel und Netzstecker mit einem trockenen Tuch reinigen**
Nettoyer le thermostat, le câble et la fiche d'alimentation avec un chiffon sec
Pulire il termostato, il cavo e la spina di alimentazione con un panno asciutto

 Es darf keinesfalls Wasser in den Thermostatregler gelangen!
Ne jamais laisser de l'eau pénétrer dans le régulateur du thermostat !
● Non permettere mai all'acqua di entrare nel regolatore del termostato!

4  **Mit heissem Spülwasser reinigen**
Laver à l'eau chaude
Lavare con acqua calda


 Vor dem nächsten Gebrauch alles gut trocknen lassen!
Laissez tout sécher complètement avant la prochaine utilisation !
● Lasciare asciugare bene il tutto prima dell'uso successivo!

PRIMA VISTA

Gebrauchsanweisung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

DE Teppanyaki Grill
FR Gril Teppanyaki
IT Grill Teppanyaki



 **Fettfreies und vitaminschonendes Grillen**
Des grillades sans graisses ni vitamines
Grigliate senza grassi e senza vitamine

Art. Nr. **24247.01**
105869